

E48 - The Genin Documentary

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] ---

*It's been one week since
the Byakuya Gang incident,*

[00:07] ---

*and things in the village
have pretty much*

[00:09] ---

*settled back down to normal,
haven't they?*

[00:10] ---

*Yeah, and it's all thanks
to everyone in the village*

[00:13] ---

taking my words to heart.

[00:15] ---

*But the rumors that
the Byakuya Gang started*

[00:17] ---

caused unrest in the village.

[00:20] ---

*Without a doubt, there are still
those who are dissatisfied.*

[00:22] ---

I acknowledge that,

[00:23] ---

*and intend to take measures
to address their concerns.*

[00:26] ---

During this incident,

[00:28] ---

*I understand that the genin
performed admirably.*

[00:32] ---

*Genin usually don't stand out,
but this time,*

[00:34] ---

*our efforts were aided by genin
who were in the area.*

[00:38] ---

And I'm especially grateful to them.

[00:41] ---

Oh, is that so?

[00:43] ---

Why did you ignore my orders?

[00:46] ---

*You are suspended
until further notice.*

[00:48] ---

So, it's thanks to those genin,

[00:50] ---

*that we have peace and security
in Hidden Leaf Village?*

[00:54] ---

*I finally got through without
repeating a school year,*

[00:56] ---

*and made it as a genin,
but still...!*

[00:59] ---

*And finally, you have news
about the Chunin Exam.*

[01:02] ---

*Yeah, this year's Chunin Exams will
be held In Hidden Leaf Village.*

[01:07] ---

*I want all genin
to do their best*

[01:10] ---

*so that they can participate
in the Chunin Exams.*

[01:12] ---

The Chunin...Exams?

[01:16] ---

Oh no! At this rate,

[01:18] ---

*I'll have to repeat again,
as a genin this time!*

[02:51] ---

The Genin Documentary

[02:52] ---

The Genin Documentary

Having to now manage all
the hamlets far from the village...

[02:55] ---

your work has suddenly ballooned.

[02:57] ---

You already have so much
on your plate.

[03:00] ---

Never mind me.

[03:02] ---

How's Shikadai doing?

[03:04] ---

What?! Why the sudden interest?

[03:06] ---

Well... As usual, I don't know
what he's thinking.

[03:10] ---

But since the incident,

[03:12] ---

he seems to be studying
the art of war.

[03:15] ---

He's starting to take after his dad,
not just in looks.

[03:20] ---

I-I'm happy,
but with mixed feelings...

[03:25] ---

But with all this going on,

[03:27] ---

we have to prepare
for the Chunin Exams...

[03:30] ---

It's gonna be such a dra—

[03:32] ---

Hey, c'mon...

[03:33] ---

The genin are all hyped up
about it,

[03:35] ---

so we grown-ups shouldn't
talk like that.

[03:40] ---

You've got a point.

[03:44] ---

NINJA REGISTRATION FORM

[03:47] ---

In any case, we're really
short-handed right now.

[03:51] ---

The shortage of genin applicants
is a serious problem.

[03:54] ---

I guess, unlike the past...

[03:56] ---

there are a lot of other career choices
than being a shinobi these days.

[03:59] ---

Hmm... I don't really agree with that...

[04:05] ---

Excuse me.

[04:06] ---

Oh, you're here, Udon!

[04:08] ---

Yes.

[04:10] ---

Your team's still on suspension, right?

[04:13] ---

Y-Yes, I'm ashamed to admit it.

[04:16] ---

Well, it's over as of now.

[04:20] ---

I have the perfect mission
for them.

[04:23] ---

I swear...

[04:25] ---

I'm gonna become a chunin!

[04:27] ---

There's no way in hell
I'm gonna repeat again!

[04:31] ---

Actually, I don't think it's called
"repeating" at this point anymore.

[04:34] ---

Besides, the number of applicants

[04:36] ---

for the Chunin Exam
is limited every year.

[04:39] ---

It's not embarrassing at all

[04:40] ---

even if you don't make it
the first or second time.

[04:44] ---

Maybe so...

[04:46] ---

But I've had it with
being left behind!

[04:49] ---

By you guys and the others!

[04:51] ---

I get it.

[04:53] ---

Denki!

[04:54] ---

What do you want to do, Iwabe?

[04:57] ---

Well...

[04:59] ---

You have to be recommended by
the sensei in charge of your team

[05:01] ---

to be able to participate in
the Chunin Exams.

[05:05] ---

We became genin and
earned our headbands,

[05:08] ---

but we weren't able to help with
the Byakuya Gang incident one bit!

[05:13] ---

- Uh-huh.
- Yeah.

[05:14] ---

At this rate,
we'll never get recommended.

[05:17] ---

We have to show them
how good we are, right?!

[05:21] ---

I-I see...

[05:23] ---

I-If we don't get to participate
in the exam...

[05:27] ---

we'll end up being
called Team Repeater!

[05:33] ---

A-Anyway, you guys,
we're gonna go all out from now!

[05:36] ---

- Yeah, right!
- Yeah, right!

[05:39] ---

JONIN - CHUNIN - GENIN
INFORMATION & RECEIVING CENTER

[05:42] ---

All right, Team 7,
please deliver the items

[05:44] ---

to the hamlet right
outside the village.

[05:47] ---

Gotcha! We'll do this real quick!

[05:50] ---

Hey, don't make it sound so easy.

[05:53] ---

But if we don't do this quickly,

[05:56] ---

the villagers will suffer,
won't they?

[05:58] ---

But saying you'll
"do this real quick" is kinda...

[06:02] ---

This is different from
the Byakuya Gang.

[06:04] ---

We're gonna be helping people.

[06:09] ---

All right! Let's do this!

[06:11] ---

- Right!

- Right!

[06:17] ---

Hey, long time so see, you guys!

[06:19] ---

How's your injury, Metal?

[06:21] ---

Oh yes! I'm as good as new.

[06:23] ---

I'm glad you've recovered.

[06:25] ---

Hey, sorry for all the trouble.

[06:27] ---

I'll do my best from today!

[06:29] ---

It's your first mission in a while.

Are you nervous?

[06:33] ---

Maybe...

[06:34] ---

We have to put
our best effort into this.

[06:37] ---

Hey, Udon!

[06:38] ---

A mission already?

[06:41] ---

Hey, Konohamaru...

Looks that way.

[06:44] ---

All right, here is your mission,
Team 5.

[06:49] ---

Enrollment in the Academy's
ninjutsu curriculum

[06:51] ---

has been dropping annually.

[06:52] ---

So you are all to appear in
a promotional documentary.

[06:56] ---

A documentary?

[06:58] ---

What's with that?

Ms. Suika, I wanna be in it!

[07:02] ---

As I said...

[07:03] ---

Hey, you just said
you're going to save people...

[07:09] ---

We're going to set out
on our mission.

[07:10] ---

Huh? But...

[07:14] ---

Fine...

[07:17] ---

This is an unusual mission.

[07:20] ---

J-Just to be sure...

[07:22] ---

We're just coming off
a suspension.

[07:23] ---

Are we really qualified to do this?

[07:25] ---

Yeah, since it's for PR,

[07:27] ---

shouldn't it be a team
that's distinguished itself?

[07:30] ---

Oh, sorry!

[07:31] ---

I didn't mean it like that...

[07:33] ---

This is our chance, isn't it?

[07:36] ---

If we can somehow shine
in this video,

[07:38] ---

our reputation's gonna skyrocket!

[07:41] ---

Oh, I get it!

[07:42] ---

This really could be our chance!

[07:44] ---

You guys...

[07:46] ---

Don't kick up your heels just because
your suspension's been lifted.

[07:50] ---

In fact, it's from now

[07:52] ---

that your true worth as shinobi
will be questioned.

[07:55] ---

Of course! And we're going
to show them with our actions.

[08:02] ---

E-E-Everyone!

[08:04] ---

Y-Y-You must not...s-slack off...!

[08:05] ---

Cut! Cut!

[08:07] ---

No, no!

[08:08] ---

We're not filming a drama,
so be natural. Be yourself!

[08:12] ---

R-Right! I'm sorry...

[08:15] ---

Damn it. I have to produce
something cool here...

[08:19] ---

Y-Yes, I guess so.

[08:21] ---

Of course!

It has to be flashy and cool!

[08:24] ---

This documentary has to

[08:26] ---

convey to potential applicants
the "ideal image of the shinobi."

[08:30] ---

Right!

[08:31] ---

Flashy and cool!

[08:33] ---

I'm counting on you. For real.

[08:36] ---

Okay, let's roll!

[08:42] ---

Oh, there you are!

[08:44] ---

Look, this is gonna be a problem.

[08:46] ---

What's the matter?

[08:47] ---

I really don't want to say
this to you, Captain...

[08:49] ---

but is there another team
you can introduce me to?

[08:52] ---

Huh?

[08:53] ---

You see, if they're so nervous,
I just can't film them.

[08:57] ---

Would you mind talking
to Lord Hokage?

[09:00] ---

This team was chosen
by Lord Hokage personally.

[09:04] ---

What?!

[09:05] ---

Oh...

[09:07] ---

But you know...

[09:10] ---

They were just taken
off suspension, right?

[09:14] ---

I'm a little unsure about this.

[09:15] ---

That's nothing to worry about.

[09:17] ---

They're all exceptional shinobi.

[09:20] ---

R-Really?

[09:21] ---

Well, since you're their jonin instructor,
and you say so...

[09:24] ---

I'll continue filming a little more.

[09:27] ---

You see, I originally wanted
to become a ninja...

[09:30] ---

I mean, jutsus are really cool,
you know?

[09:37] ---

Okay, let's try it one more time.

[09:40] ---

THUNDER BURGER

[09:43] ---

Hey, cut!

[09:45] ---

You're still so stiff

[09:48] ---

I wanted to shoot
an everyday type of scene...

[09:51] ---

You just don't seem to
have that spark.

[09:55] ---

Listen, can you three do something
that's more ninja-like or flashy?

[10:00] ---

O-Of course!

[10:02] ---

Right?

[10:03] ---

- Yes!

- Yes!

[10:06] ---

Earth Style: Mud Wall!

[10:13] ---

Wow!

[10:15] ---

Leaf Hurricane!

[10:18] ---

Nice!

[10:22] ---

Denki!

[10:28] ---

Substitution Jutsu!

[10:31] ---

Hey, hey...

Now that's what I call ninja-like!

[10:34] ---

This is what I've been looking for.

[10:37] ---

Just a minute!

[10:40] ---

You're scaring the people
around you.

[10:48] ---

Sensei, if you worry
about things like that,

[10:50] ---

I'll miss getting cool shots!

[10:53] ---

A ninja has to be this dramatic
and spectacular!

[10:57] ---

This is what captures the eyes
of potential applicants, right?

[11:00] ---

I know... We should block traffic
here for now and...

[11:05] ---

I've decided we're not able
to carry out this mission.

[11:08] ---

I'm very sorry, but please let us
withdraw from this.

[11:11] ---

- Huh?

- Huh?

[11:12] ---

But that's—!

[11:13] ---

Hey, you can't do this to me now.

[11:17] ---

There are lots more scenes
that I have planned.

[11:22] ---

Do you guys think that cool shots
are important for this film too?

[11:27] ---

W-Well...

[11:29] ---

If we want kids want to become ninja,
it's important, right?

[11:33] ---

That's why showing
them ninjutsu is...

[11:36] ---

We're withdrawing from
this mission, after all.

[11:38] ---

- Huh?!

- Huh?!

[11:39] ---

W-Why?

[11:40] ---

Okay, fine!

[11:41] ---

I don't know what
you're so unhappy about...

[11:44] ---

But I never wanted dull losers
who've been suspended either!

[11:52] ---

I'll request more suitable ninja
and start over again from scratch.

[11:58] ---

Seriously, what was
Lord Hokage thinking?

[12:02] ---

Selecting kids like you!

[12:03] ---

We're leaving!

[12:20] ---

I'll request more suitable ninja

[12:22] ---

and start over again from scratch.

[12:24] ---

I'm a ninja too!

[12:26] ---

How can I keep doing
stuff like this?!

[12:36] ---

Damn it!

[12:44] ---

No! Don't!

[12:47] ---

D-Damn it...
What are you doing?!

[12:50] ---

The headband is the symbol
that proves you are a ninja...

[12:53] ---

To throw it away
means you're quitting!

[12:55] ---

During the Genin Exams,
you swore over and over again

[12:58] ---

that you'd make it as a ninja.

[12:59] ---

Was that all a lie?!

[13:02] ---

I haven't tossed it yet!

[13:04] ---

Stop fighting, guys!

[13:06] ---

Let go, Denki!

[13:11] ---

Hold it right there.

[13:16] ---

Damn it.

[13:18] ---

You just came out of suspension...

[13:20] ---

Do you want to go
through it all over again?

[13:24] ---

Shut...

[13:25] ---

Huh?

[13:26] ---

Iwabe!

[13:27] ---

Shut up!

[13:29] ---

How can a teacher
who's always cool

[13:31] ---

understand losers like us?!

[13:35] ---

Cool?

[13:38] ---

I see...That's right, you guys
never saw me back then.

[13:44] ---

Actually...

[13:46] ---

I was a loser.

[13:52] ---

The Academy was run
differently then.

[13:54] ---

I failed the graduation exam
several times.

[13:58] ---

You did, Udon Sensei...?

[14:00] ---

Even when I became a genin,
I kept messing up on missions...

[14:03] ---

and I was a burden to
Konohamaru and Moegi.

[14:06] ---

I-I can't believe it...

[14:10] ---

But...because I was that way,

[14:13] ---

I realized something.

[14:15] ---

Until you realize what it is too,
no more missions.

[14:18] ---

Okay, let's go and report.

[14:21] ---

- Yes.

- Yes.

[14:25] ---

*Do you guys think that cool shots
are important for this film too?*

[14:30] ---

What did he mean by that?

[14:42] ---

I was planning to do
the action shots here,

[14:45] ---

to bring it to a climax...

[14:47] ---

But it's all for nothing.

[14:49] ---

U-Um...

[14:50] ---

Can we remove the Paper Bombs
that we set up?

[14:53] ---

No, it's all ready...

[14:56] ---

Since it's a condemned building anyway,

[14:58] ---

maybe we can get
something usable.

[15:01] ---

Let's blow it up,
and get some shots.

[15:13] ---

What was that?

[15:15] ---

- What's that?

- Huh?

[15:18] ---

Huh?

[15:22] ---

That was such a small explosion.

[15:26] ---

Let's do it again.

[15:31] ---

Just getting the smoke rise
isn't good footage—

[15:36] ---

Huh?

[15:38] ---

H-Hey, look!

[15:45] ---

Leaf Great Hurricane!

[15:49] ---

Y-You're...!

[15:52] ---

Are you hurt?!

[15:54] ---

Are you okay?

[15:55] ---

Denki, analyze the situation!

[15:57] ---

I'm on it!

[16:00] ---

I'm inside the building's system,
activating cameras!

[16:04] ---

Honing in on the center of the crack.

[16:08] ---

It's not good!

The roof is about to collapse!

[16:11] ---

We have to hurry and evacuate!

[16:19] ---

Iwabe!

[16:20] ---

Right!

[16:29] ---

Mister, stay down!

[16:33] ---

Earth Style! Stone Brick!

[16:53] ---

A-Amazing!

[16:58] ---

Sensei! It's dangerous!

[17:00] ---

We can't handle this.

[17:01] ---

We have to hurry and get out...

[17:04] ---

I'll show you
an interesting jutsu right now.

[17:08] ---

It's my specialty.

[17:10] ---

But, just promise not to laugh.

[17:13] ---

Ninja Art: Dripping Nose!

[17:37] ---

Huh? What?!

[17:45] ---

I-It's amazing...

[17:46] ---

It's snot though...

[17:48] ---

No, it doesn't matter what it is.

[17:51] ---

You stopped all this rubble
in an instant.

[17:55] ---

*Do you guys think that cool shots
are important for this film too?*

[18:00] ---

I get it now.

[18:01] ---

That's why Sensei...

[18:06] ---

We should be okay now.

[18:08] ---

Doing stuff just to look cool
doesn't mean it is cool.

[18:12] ---

What we were taught
at the Academy

[18:14] ---

wasn't for the purpose
of looking cool.

[18:18] ---

But all we tried to do was show off.

[18:22] ---

That's so lame.

[18:23] ---

Damn it... So you finally get it?

[18:26] ---

It's a fact that the enrollment
at the Academy

[18:29] ---

has been steadily dropping.

[18:30] ---

But you know...

[18:32] ---

It's not the cool ones
who become ninja.

[18:35] ---

Only those with determination
can become ninja.

[18:38] ---

No matter how tough
the training and lessons...

[18:41] ---

Even if you're covered in
mud and sweat, and look "uncool"...

[18:46] ---

Despite all that,
you want to become a ninja.

[18:48] ---

That's the kind of student
the Academy needs.

[18:51] ---

Great job on the rescue
back there, you guys.

[18:54] ---

You put everything you practiced
into action naturally,

[18:57] ---

and did a flawless job.

[18:59] ---

I finally understand why Lord Hokage
selected this team for this mission.

[19:04] ---

Huh? Is that—?

[19:08] ---

Oh, Iwabe?

[19:10] ---

Where's your headband?

[19:11] ---

Huh?

[19:12] ---

Hey, where did it go?!

[19:15] ---

Don't tell me during that chaos...

[19:18] ---

We'll find it, even if
we have to look all night!

[19:21] ---

No...

[19:22] ---

It's okay, Metal.

[19:24] ---

B-But...

[19:25] ---

That's my punishment for
trying to toss it earlier.

[19:28] ---

Headband or not...

[19:31] ---

It doesn't matter,
you just have to go and do it.

[19:35] ---

- Iwabe...
- Iwabe...

[19:37] ---

Um... I know I have
no right to ask...

[19:41] ---

But can I be allowed
to continue filming?

[19:45] ---

N-No, we're the ones
who pulled out earlier.

[19:48] ---

Are you sure you're okay with us?

[19:50] ---

It just has to be your team.

[19:53] ---

I promise to make it
a great program.

[20:00] ---

GENIN DOCUMENTARY

[20:03] ---

Yes, right over there!

[20:10] ---

I was a loser too.

[20:12] ---

- Huh?!

- Huh?!

[20:13] ---

I failed my graduation exams
several times

[20:16] ---

and always got scolded
by Iruka Sensei.

[20:18] ---

N-No way, Lord Hokage...

[20:21] ---

Th-That's hard to believe...

[20:23] ---

You're Iwabe, right?

[20:26] ---

Y-You know about me?

[20:28] ---

Yeah.

[20:29] ---

I heard there was
an amazing repeater.

[20:36] ---

Even if you had to repeat,

[20:37] ---

you gave it all you had
and became a genin, right?

[20:41] ---

Guys like you, with the guts
to stick it out, no matter what...

[20:45] ---

That's who the Academy needs.

[20:47] ---

So, I thought this mission
was perfect for you.

[20:51] ---

You've already made it,
you're totally cool ninja.

[20:55] ---

Genin or chunin, doesn't matter.

[20:58] ---

Don't rush, and keep on
getting stronger.

[21:04] ---

Everyone looked for it.

[21:06] ---

Don't lose it again.

[21:15] ---

Th-Thank you very much!

[21:25] ---

They were cool.

[21:28] ---

I guess it was a pretty great show.

[21:31] ---

I really question putting
Dad in it though.

[21:35] ---

But damn it,
we should've been in it!

[21:39] ---

That's right...

[21:40] ---

We can't afford to lose!

[21:44] ---

GENIN DOCUMENTARY
PRODUCED BY
STUDIO LEAF
LEAF TV

[21:46] ---

Oh yeah, come to think of it...

[21:48] ---

*So many things happened and
I never took the Chunin Exams,*

[21:50] ---

so I guess I'm still a genin.

[21:52] ---

- Huh?!
- Huh?!

[23:25] ---

All we have left to get
in our animal-capturing mission

[23:27] ---

is the miniature monkey.

[23:28] ---

Leave this to me!

[23:30] ---

Shouldn't we figure out
a strategy together?

[23:32] ---

It's fine!

[23:33] ---

Just stay quiet, Namida!

[23:35] ---

But—!

[23:36] ---

It's annoying when

you start crying like that!

[23:38] ---

Wasabi, you're so mean!

[23:40] ---

I don't care anymore!

[23:43] ---

Next time on Boruto

Naruto Next Generations:

[23:46] ---

"Wasabi and Namida"

[23:49] ---

D-Don't fight!

[23:51] ---

WASABI AND NAMIDA

Revision #1

Created 2024-02-13 04:49:31 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:49:33 UTC by whimsee